



sie können ihn also ohne Betätigung der Auslösersperre direkt für Zeitaufnahmen verwenden.

TIME EXPOSURE

If the Shutter Speed Dial (20) is set to "B", the shutter will be open as long as the shutter release button is pressed down. This method is usable for more than one second of exposure.

- The AEC system is unusable for time exposure. Set your camera to manual for aperture determination.
- To prevent your camera from being accidentally jarred, it is necessary to prepare a tripod and cable release. The KONICA Cable Release 3 with a lock has a "T" stopper, so that it may be put to use for time exposure without a releast lock lever.

ZEITAUFAHMEN

Wenn die Verschlusszeitenwählscheibe auf "B" eingestellt wird, bleibt der Verschluss so lange geöffnet als der Auslöser gedrückt bleibt.

- Das AEC-System (autom. Belichtungssystem) kann nicht für Zeitaufnahmen verwendet werden.
- Um eine versehentliche Erschütterung Ihrer Kamera zu vermeiden, sollten Sie ein Stativ und einen Drahtauslöser verwenden. Der KONICA Drahtauslöser 3 mit Sperre hat eine Arretiervorrichtung für "T"-Aufnahmen;

POSE "B"

Lorsque le sélecteur des vitesses d'obturation est réglé à la lettre "B", et que l'on presse le bouton de déclenchement, l'obturateur reste ouvert tant que dure la pression Cette position est utilisée pour des temps de pose supérieurs à la seconde.

- Le système AEC n'est pas utilisable pour les poses B. Il faut donc régler l'appareil à l'ouverture manuelle.
- L'emploi d'un pied de même que d'un déclencheur souple est recommandé en pose B pour éviter toute secousse inutile. Le déclencheur souple 3 KONICA avec un verrou pour la pose B permet d'effectuer cette pose sans manipuler le verrou.

EXPONERING PÅ TID

Om slutarhastigheten sättes på "B" kommer slutaren att vara öppen så länge som avtryckaren hålles nedtryckt.

- AEC-systemet är oanvändbart vid exponering på tid. Stall in kameran på manuell för bestämning av bländare.
- För att förhindra att kameran skakar till är det nödvändigt att använda stativ och trådulösare. KONICA trådulösare 3 har ett "T"-stopp så att den kan användas direkt.

EXPOSICION DE LARGO TIEMPO

Si el dial de velocidad del obturador (20) es fijado en "B", el obturador se mantendrá abierto mientras su botón se encuentre presionado. Este método se usa para exposiciones de más de un segundo.

- El sistema AEC no se usa para exposiciones largas. Fijar la cámara en manual para determinar la abertura.
- Para evitar que la cámara sufra sacudidas accidentalmente, es recomendable tener a disposición un trípode y un cable disparador. El cable disparador KONICA 3 con seguro puede usarse para exposiciones de largo tiempo.